

# CLASSITANGO



Instituto Cultural  
BRASIL-ARGENTINA  
do Consulado Geral  
da República Argentina

Cursos de:  
**Tango**  
Profs.: **Alejandra & Marcelo**  
**e Espanhol**

Praia de Botafogo, 228 sl. 202  
☎ 2551-9446  
Telefax: 2552-0443



Realização e aulas:  
(particulares e grupo)  
**MARCIO CARREIRO**

*Baile de Tango*  
3º domingo do mês às 19:00  
h

*C.D Jimmy*  
R. do Catete, 112 – Sobrado  
**AR CONDICIONADO**  
☎ (21) 2264-6044  
9124-3930

## KINESIUS

FISIOTERAPIA - ACUPUNTURA - RPG

Rua Visconde Silva, 79 – Botafogo  
☎ 2539-4297

## DIGITALIZAÇÃO

Slides ocupam espaço...  
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

## VI RIO TANGO FESTIVAL

5 a 7 de novembro de 2010  
Rio de Janeiro

BAILES SHOWS AULAS

Info: 2539-4297 / 8690-0980 / 9768-0857

riotango@uol.com.br

**05/11 - Confraternización - Casa do Minho**  
Rua Cosme Velho, 60 - Cosme Velho

**06/11 - La Gran Peña - Monte Libano**  
Av. Borges de Medeiros, 701 - Leblon

**07/11 - Encerramento - Fluminense**  
Rua Álvaro Chaves, 41 - Laranjeiras

### VENDA DE INGRESSOS E RESERVAS

*Clinica Kinesius* - R. Visconde Silva, 79 - Botafogo  
Tel.: 2539-4297 / 8690-0980  
*Casa do Gaúcho* - R. Siqueira Campos, 143 lj. 72 - Copacabana  
Tels.: 2236-7551 / 2225-1820  
*Studio de Dança Valdeci de Souza*  
R. Voluntários da Pátria, 341 - 2º andar - Botafogo  
Tels.: 2574-9075 / 7897-7969

## Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:  
**AMÉRICO DEL RIO**  
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:  
**RAQUEL MELLMAN**  
raquel@riotango.com.br

Internet:  
**www.riotango.com.br**

Endereços:  
**R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza**  
**CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ**  
ou Caixa Postal 14642  
22410-003 Rio de Janeiro RJ



*Tricota* – Otros Aires – Otrotono Records, 2010.  
*Ni más ni menos* – Ariel Ardit – Lucio Alfiz Producciones, 2008



*Tango Cool* – Av. Cordoba, 5064 Tel 4383-7469/cel.15-4164-8193 – Aulas das 20 às 23 h e depois prática livre ; shows.



*Club Latino Gourmet Palermo* - Gascón 1701, Palermo. (054 11) 4833-3334. *Filial:* Primera Junta 1021, San Isidro. Abre de terça a sábado à noite. Bar de *belisquetes* e vinhos.



Nº 176 - Ano XIV – Setembro de 2010

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**



## EDITORIAL

### EspiriTANGO

Sempre o Tango, evoluindo para uma forma ideal ou para continuar criando as mil e uma facetas que o politeísam.

Um *invierno porteño* nunca deixará de trazer infinitas coreografias, nem permitirá manter uma só visão do seu todo implacável; nunca deixará de estr *milongueando en el 40*, não cessará de trazer as múltiplas *quejas de bandoneon* e, especialmente no salão, não deixará de trazer curtametragens nos horizontes paralelos ao ombro do parceiro.

Tango que não se deixará transcender do elemento terra, porém, poderá transitar entre o fogo dos compassos febris, entre a água que permeia os narcopentagramas e no ar que respiram as colcheias e fusas nos vislumbrados tanguetos das nossas almas.

(A.D.R.)

## ¿ QUE PASÓ ?



### FELIZ CUMPLEANOS,

André, Campos, Celina, Célio, Clara, Devana, Dulce, Elza, Helio, Jussara, Lucídio, Marcio Alexandre, Maria Lucia, Marta, Patrick, Pepino, Richard, Sheila Aquino, Solange, e demais aniversariantes de **OUTUBRO**.

## AGENDA RIO

Dia	Horári	Evento	Local	Organização	Frequência
TER	19:30	Prática	Studio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 ou 7897-7969	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	18:00	Prática	Clube Mackenzie – Rua Dias da Cruz, 561 - 3º andar (Méier) – ☎ 9399-1240	Cecilia Zalazar	2ª do mês
	19:30	Prática	Improvisando - Improviso Arte e Cultura - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9965-4489	André e Alice	Semanal
QUI	21:30	Baile	Los Mareados (temp. desativado) – ☎ 2286-2648	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	21:00	Baile	Tango, Café e Prosa – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º piso (Botafogo) - ☎ 2574-9075 ou 7897-7969	Valdeci	2ª do mês
	21:00	Baile	Las Morochas - Restaurante I Piatti – Rua Visconde de Caravelas, 71 (Botafogo) ☎ 9303-6161 / 9987-0189	Patricia, Neuza e Marcos	3ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
SEX	21:00	Baile	Milonga Xangô – Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 – sobreloja (Lapa) – ☎ 3970-2457	Paulo Araujo	Semanal
	21:00	Prática	E.D. Sheila Aquino e Marcelo Chocolate - Rua Bento Lisboa, 64 - sobrado (Catete) - ☎ 2245-6861 / 8148-5839	Sheila e Marcio	2ª do mês
	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	4ª do mês
SÁB	21:00	Baile	Bello Tango – ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	Contactar previamente
	19:00	Baile	Bellino Tango – ☎ 9982-3212		
	21:00	Baile	Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1º do mês
	22:00	Baile	Tangos e Milongas - Escola de Dança Jaime Arôxa - Rua São Clemente, 155 fundos (Botafogo) - ☎ 8121-0938	Escola de Dança Jaime Arôxa	1º do mês
	21:00	Baile	Improviso - Improviso Arte e Cultura - Rua da Passagem, 172 - 3º andar (Botafogo) - ☎ 9965-4489	André e Alice	-
	21:00	Prática	Neotango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	3º do mês
	20:00	Baile	Trasnochando – Bar do Tom – Rua Adalberto Ferreira, 32 (junto à Plataforma – Leblon) ☎ 9987-0189	Patricia, Sergio e Clara	3º do mês
DOM	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	1º do mês
	19:00	Baile	Milonga del Domingo – Restaurante Gambino - Rua do Catete, 288 - 2º andar (Lgo. do Machado) e Studio de Dança Marquinhos Copacabana - Av. N.Sra. de Copacabana, 427 s/301 (Copacabana) - Tel.: 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2º e 4º do mês
	18:30	Baile	Milonga Carioca – Alfabarra Clube - Rua Maestro Siqueira, 81 (Barra da Tijuca) ☎ 8845-0774 / 3576-0459	Adriana e Alam	2º do mês
	19:00	Baile	Alma Milongueira – Restaurante Alma Carioca – Praia de Botafogo, 470 (Botafogo) ☎ 3546-0690 / 8849-8002	Adriano Rios	2º do mês
	19:00	Baile	EsTANGÓstoso - C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3º do mês
	16:00	Baile	Bardetango & Choros – Clube Dezessete - Rua Pacheco Leão, 2038 (Jardim Botânico) ☎ 2274-1429	Ney e Cristina	Último do mês
	19:00	Baile	Academia do Tango do Brasil - Restaurante A Vaca Atolada - Rua Gomes Freire, 553 – Sobrado - ☎ 2273-6939 / 2474-1768 / 9711-2062	Don Jorge Paulo	Último do mês

**Atenção:** Para sua comodidade, recomendamos confirmar antes de se dirigir aos eventos.

## Assim se tece a história...

## CARLOS VIDAL



Cantor, seu nome verdadeiro era Luis Vidal. Nasceu em 3 de agosto de 1926. Apareceu num momento de grandes cantores que modificaram o clássico esquema em que prevalecia o nome do maestro. Assim surgiram as duplas Troilo-Florentino, D'Agostino-Vargas, Tanturi-Castillo, D'Arienzo-Echagüe, Di Sarli-Rufino, Caló-Berón, entre outros. Não obstante, destacou-se porque foi diferente, não apenas pelo estilo original, mas também pela execução de cada nota, na qual os sons da linha musical sucedem-se ininterruptamente.

Sua vocação artística despertou quando cursava o secundário. Seus pais, ao notar suas qualidades, o levaram para um teste num programa radiofônico, no qual foi aprovado. Em 1944 ocorre algo fundamental em sua carreira: a orquestra do maestro Domingo Federico inicia uma série de gravações para a RCA-Victor com o cantor Ignacio Díaz que, adocendo, abandona a orquestra. Na ocasião com 18 anos, Vidal é apresentado a Federico, que o escuta e incorpora a sua orquestra. Grava o primeiro disco com o tango *Y así nació este tango*, que tinha do outro lado um tema que impulsionaria ao sucesso não só o cantor como também o maestro e compositor. Tratava-se de *Yuyo verde*, com versos de Homero Expósito, uma das obras mais transcendentais da dupla autoral que já se havia consagrado com o tango *Percal*.

Vidal consegue com Federico uma união perfeita que originou uma grande aceitação popular tanto em suas apresentações como na venda de discos. Entre suas gravações, destacamos o tango *Yo*, de Juan José Guichandut, uma verdadeira obra de arte.

Em meados de 1949, desvincula-se da orquestra de Federico e passa a integrar a de Alberto Mancione, com quem debuta na Radio El Mundo. Em pouco tempo, é contratado como solista na mesma emissora, acompanhado pela orquestra de Argentino Galván. Após uma breve estadia na orquestra de Roberto Caló, afasta-se das atuações profissionais para se casar, formar família e cumprir funções burocráticas.

De 1956 a 1966 grava vários tangos, com atuações esporádicas, em distintas formações e, na década de '70, participava de algumas temporadas num restaurante, acompanhado pelo trio de Alberto Mancione. A partir de 1980, começa a padecer de problemas coronários e falece aos 54 anos.

Fonte: Abel Palermo, para *Todo Tango*, trad. RM

## Cantemos

## Yo (Tango)

Música e letra: Juan José Guichandut

Duendes que rondan su ronda sin fin.  
 Duendes que rondan en torno de mí.  
 Duendes, constantes reproches,  
 que noche tras noche acosan mi vida.  
 ¡Pobre vida!  
 Horas felices que no volverán;  
 gloria de un amor lejano que, en vano, quiero olvidar.

Yo te soñé, yo te busqué por todos los caminos  
 y cuando te hallé, con tu amor,  
 calmé mi sed de errante peregrino.  
 Después, he sido yo, tan sólo yo,  
 quien destrozó cruelmente nuestras vidas.  
 Y hoy lloro tu amor,  
 porque yo, sin tu cariño, nada, ¡nada soy!

